

Perbandingan pola morfologi-sintaksis bahasa Melaju (Malaya)-Indonesia

Omar, Asmah binti Haji, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20155980&lokasi=lokal>

Abstrak

Pada umumnya morfem-morfem inventaris sama dalam BM dan BI, tetapi pemakaiannya berbeda-beda. Perbedaan juga terdapat dalam jumlah morfem-morfem yang ada, misalnya apa yang ada dalam BI tidak ada dalam BM. Demikian juga halnya dengan bagian sintaksis, pelan-pelan sama, ketjuali dalam beberapa pemakaian kata tugas, yang distribusinya dalam idiolek yang satu tidak sama dengan distribusinya dalam idiolek yang lain. Pola-pola kelompok kata juga sama. Malahan dalam hal ini tidak ditemukan pola yang tidak merupakan kepunjaan kedua BM dan BI. Djika BI memilih kelompok kata pisang goreng sedangkan pilihan BM djatuh kepada goreng pisang, perbedaan ini hanya terletak pada soal pemilihan pola, karena kedua matjam pola itu terdapat baik dalam BM maupun BI. Pola-pola kalimat juga memperlihatkan keseragaman antara keduanya. Perbedaan dalam hal ini hanya kedapatan dalam pengisi gatra tambahan, dimana BI bias mengisi kelompok kata yang + kata sifat tetapi BM tidak. Dalam bahasa yang bersahadja BM dan BI memperlihatkan ketjenderungan menghilangkan awalan, misalnya awalan me- dan mengganti sesuatu kata yang dibentuk dari morfem terikat me- dengan morfem dasar/bentuk dasar dengan kelompok kata, atau denganperketaan lain, ada gejala dimana bentuk yang angglutif terdesak oleh bentuk yang isolatif². Gejala ini lebih banjak terdapat dalam BM daripada dalam BI. Dengan hanya berdasarkan linguistic deskriptif sadja, sukar bagi kita menentukan arah mengalirnya arus bahasa itu, dari angglitunatif_